

## SCHEDULE OF SERVICES

**MONDAY, APRIL 27**

**NO SERVICES**

**TUESDAY, APRIL 28**

**NO SERVICES**

**WEDNESDAY, APRIL 29**

**NO SERVICES**

**THURSDAY, APRIL 30**

**NO SERVICES**

**FRIDAY, MAY 1**

**NO SERVICES**

**SATURDAY, MAY 2**

**9:00AM - DIVINE LITURGY**

**6:00PM - GREAT VESPERS**

**SUNDAY, MAY 3**

**9:30AM - MONTHLY RAYER OF THE UCWLC**

**10:00AM - DIVINE LITURGY**

## NEWS

THE CENTRE FOR PEACE &  
RECONCILIATION INVITES YOU TO

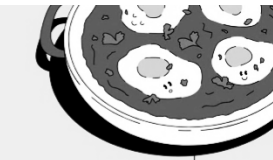
# POTLUCK PEACE BRUNCH

RSVP TO 250-564-4511  
WITH # OF PEOPLE COMING

**MAY 9TH | 11:30-1:30 PM**  
WE WELCOME YOU WITH LOVE!

**ST. MICHAEL & ALL ANGELS**

1505. 5TH AVE, DOWNTOWN PRINCE GEORGE



## SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ЮРІЯ

**opens wide its doors**  
to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:  
**WELCOME!**

### CONTACT US

**ADDRESS:** 2414 Vanier Drive,  
Prince George BC, V2N 1T7  
**PHONE:** (250)-563-2015 (Church)  
(250)-563-7240 (Rectory)  
**E-MAIL:** [pgparish@yahoo.com](mailto:pgparish@yahoo.com)  
**WEB:** [sgparish.ca](http://sgparish.ca)

### HOLY MYSTERIES

- ✠ **CONFESION / СПОВІДЬ** ✠  
every Saturday: 5:00-5:50pm  
or by appointment
- ✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠  
for the sick, by appointment,  
any time
- ✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠  
by appointment
- ✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠  
6 months notice should be given  
to the parish priest, and he should  
be contacted before any other  
arrangements are made
- ✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠  
by appointment

APRIL 25, 2026  
SUNDAY OF THE PARALYTIC



In Today's gospel Christ did not go to Bethesda to heal the masses. The Gospel account only references this one soul, who had been afflicted since before Jesus was born. The Lord knew the desires of the lame man's heart. He chose this man, from among many, to heal and redeem. God chooses each of us. He has revealed Himself to us in the gift of faith and redeemed us in new life. Even when we feel alone in our sufferings, He has not forgotten us. He knows and loves us intimately and personally. We are His. This encounter with Christ stirs something in the lame man. It causes something to bubble up within him, just like the waters of Bethesda. Has a certain suffering become so much a part of who you are that you have forgotten *who you are in Christ?* Have you forgotten *who Christ is in you?* We are not our miseries. We are children of God and heirs to His Kingdom. We can persevere through the temptation to lose hope or despair. He will help us press on through the weariness of prolonged suffering. Our Redeemer wants to refresh us by stirring the pools of our souls when we go to Him in prayer. We all have our "38 years" - our painful seasons of life. These too, He can redeem. We cannot know that redemption if we do not keep faith and hope. Invite Him to stir the waters, and believe in what He has in store for you.

**Troparion, T.3:** Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with His arm.\* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.

**Kontakion, T.3:** Lord, as of old You raised the Paralytic,\* lift my soul by Your divine presence,\* for by many sins and foolish actions,\* I too am now afflicted and crippled.\* Raise me, that being saved I may cry to You.\* Glory to Your power, O merciful Christ.

*Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever. Amen.*

**Kontakion, T.8:** Though You descended into a tomb, O Immortal One,\* yet You destroyed the power of Hades;\* and You rose as victor, O Christ God,\* calling to the myrrh-bearing women: Rejoice!\* and giving peace to Your Apostles:\* You, who grant Resurrection to the fallen.

**Prokeimenon, T.1:** Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

*verse:* Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

**A Reading from the Acts of the Apostles 9:32-42:** *In those days, Peter went here and there among all the believers, he came down also to the saints living in Lydda. There he found a man named Aeneas, who had been bedridden for eight years, for he was paralyzed. Peter said to him, "Aeneas, Jesus Christ heals you; get up and make your bed!" And immediately he got up. And all the residents of Lydda and Sharon saw him and turned to the Lord. Now in Joppa there was a disciple whose name was Tabitha, which in Greek is Dorcas. She was devoted to good works and acts of charity. At that time she became ill and died. When they had washed her, they laid her in a room upstairs. Since Lydda was near Joppa, the disciples, who heard that Peter was there, sent two men to him with the request, "Please come to us without delay." So Peter got up and went with them; and when he arrived, they took him to the room upstairs. All the widows stood beside him, weeping and showing tunics and other clothing that Dorcas had made while she was with them. Peter put all of them outside, and then he knelt down and prayed. He turned to the body and said, "Tabitha, get up." Then she opened her eyes, and seeing Peter, she sat up. He gave her his hand and helped her up. Then calling the saints and widows, he showed her to be alive. This became known throughout Joppa, and many believed in the Lord.*

**Alleluia, T.1**

*verse:* Of Your mercies, O Lord, I will sing forever; with my mouth I will

**Тропар г.3:** Нехай веселяться небеснії, нехай радуються земляни,\* бо показав владу рукою Своєю Господь,\* Він смертю смерть подолав,\* первістоком з-поміж мертвих став,\* визволив нас із глибин аду,\* і подав світові велику милість.

**Кондак г.3:** Душу мою, Господи, у гріхах всіляких і безглуздими діяннями тяжко розслаблену,\* воздвигни божественним Твоїм заступництвом,\* як і розслабленого воздвигнув Ти древньо,\* щоб я кликав до Тебе, спасаючись:\* Слава, Христе, владі Твоїй.

*Слава Отцю і Сину і Святому Духові. І нині і повсякчас і на віки віків. Амінь*

**Кондак г.8:** Хоч і у гріб зійшов Ти, Безсмертний,\* та адову зруйнував Ти сілу,\* і воскрес есі як перемóжець, Христе Бóже,\* жінкám-миронóсицям звістівши: Рáдуйтеся,\* і Твоїм апóстолам\* мир даруєш,\* пáдшим подаєш воскресіння.

**Прокімен г.1:** Будь, Господи, милість твоя на нас,\* бо уповали ми на тебе.

*Стих:* Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

**З Діань Апостолів читання 9,32-42:** Тими днями Петро, обходячи всі усюди, прибув і до святих, що мешкали в Лідді. Там він знайшов одного чоловіка, на ім'я Еней, що лежав на ліжку вісім років і був паралітик. Петро сказав до нього: «Енею, Ісус Христос тебе оздоровляє. Устань і сам постели собі ліжко!» І вмить той підвівся. І бачили його всі мешканці Лідди та Сарону, і повернулися вони до Господа. Була ж у Яффі одна учениця, на ім'я Тавита, що значить у перекладі Дорка (Сарна). Вона була повна добрих діл та милостині, що чинила. І сталося тими днями, що вона занедужала й умерла. Обмили її і поклали в горниці. А що Лідда лежить близько Яффи, учні, почувши, що Петро там, послали двох чоловіків з просьбою до нього: «Не отягайся прийти аж до нас!» Петро негайно рушив з ними. І як прийшов, вони його повели наверх у горницю, де всі вдови оточили його з плачем, показуючи йому туніки й плащі, що їх робила Дорка, буди з ними. Велівши всім вийти з хати, Петро став на коліна й почав молитися, а повернувшись до тіла, мовив: «Тавито, встань!» І та відкрила свої очі й, побачивши Петра, сіла. Він же подав їй руку та й підвів її і, прикликавши святих та вдів, поставив її живою. Довідалась про це вся Яффа, і багато повірило в Господа.

**Алилуя г.5:**

*Стих:* Милості твої, Господи, повік оспівуватиму, з роду в рід.

proclaim Your truth from generation to generation.  
verse: For You have said, "Mercy will be established forever."

**Gospel:** John 5:1-15

**Hymn to the Mother of God:** The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Zion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

**Communion Hymn:** Receive the Body of Christ;\* taste the fountain of immortality.\* Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.

**Instead of "Blessed is He...":** "We have seen the true light...": Christ is risen...

**Instead of "Let our mouths...":** Christ is risen ... (3x).

**Instead of "Blessed be the name of the Lord...":** Christ is risen ... (3x).

Then the Troparion "Christ is risen" is sung as in the beginning of the Liturgy, but with an additional ending: And to us He has granted life eternal; we bow down before His resurrection on the third day.

#### PARISH ANNOUCEMENTS

◆ **THANK YOU TO ALL OUR PARISHIONERS – ДЯКУЄМО** – Many thanks to everyone for your great support of our parish community and sharing of talents and resources for the needs of our parish community during this past week. God bless you all.

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, JOHN PROKOPCHUK, NATALIA ZAZULIAK, PATRICIA SCOTT, PAUL ROZNER, STEFANIA & ZBIGNIEW STARZYK, BOB TANASYCHUK, MELVIN MAXIMITCH, TAMMY ATTIA, IAN WALLACE** all who have asked us to pray for them or their loved ones.

◆ **VACATION** – Fr. Andrii will be away for a portion of his annual vacation on the following dates: - **Monday, Apr. 27th till Friday May 1th**. During that time there will be no services. In case of any kind of emergency, please contact any of the local RC parishes.

◆ **MAKING SANDWICHES** for **ST. VINCENT de PAUL SOCIETY**. We invite children, youth, and people of good will to join us this **Sunday, April 26** (after the Service) to make sandwiches for people in need. Be a part of the social ministry of our parish.

◆ **PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING** will take place this Sunday **April 26th, 2026** following the Divine Liturgy.

*Стих:* Бо сказав ти: Повік милість збудується.

**Євангеліє:** Ів 5,1-15

**Замість Достойно:** Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув він; люди, веселіться.

*Ірмос (глас 1):* Світіся, світіся, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині і веселися, Сіоне. А ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення твого.

**Причасний:** Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть.\* Хваліте Гбспода з небес, хваліте Його во вишніх.\* Алилуя (x3).

**Замість Благословен, хто йде в ім'я Господне:** Христос воскрес ...

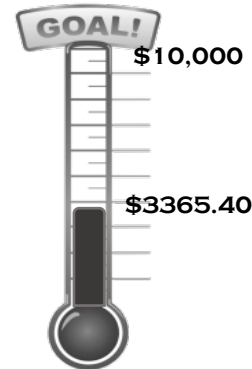
**Замість Ми бачили світло істинне:** Христос воскрес ...

**Замість Нехай сповняться:** Христос воскрес ... (x3).

**Замість Будь ім'я Господне:** Христос воскрес ... (x3).

Тоді знову співається Тропар "Христос воскрес", як і на початку Літургії, але з додатковим закінченням. І нам дарував життя вічне, поклоняємось його тридневному воскресінню.

#### PARISH ANNOUCEMENTS



◆ **FUNDRAISER:** Dear Parishioners, the cost of insuring of our church is extraordinarily high: **\$18,894.00**. For this reason, we have started a **fundraising effort** and humbly ask for your financial support to help us meet this essential expense. Please consider giving as generously as you are able. Donations may be placed in your Sunday envelope (**please be sure to MARK your donation "INSURANCE."**) We thank you for your kindness, generosity, and your love for our parish. Be assured of our prayers for each of you.

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all who continue to support our parish financially. May the blessing of God always rest upon you & your family. **SUNDAY, April 19<sup>th</sup>: Envelop Collection - \$785, On-Line Donations - \$722.19, Rent - \$ 400**

◆ **HUGE THANK YOU** A sincere thank you to **Vasile Flore** and his company for their excellent work in completing the spring cleaning of our parking lot. Your efforts are greatly appreciated. Wishing you and your family continued blessings and well-being.

◆ **CONGRATULATION to MARIA POLOVINKINA**, who celebrates her Birthday. May the Almighty God bless her with good health and salvation. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **REMINDER – UCWLC MONTHLY PRAYER** – Monthly prayer will take place next Sunday, **May 3rd** at 9:30. All members of the League are invited.

◆ **ANNUAL EPARCHIAL PILGRIMAGE TO GRINDROD 2026:** - We joyfully announce that the Annual Eparchial Pilgrimage to Grindrod will take place on **June 26–27, 2026**. If you are interested in attending or would like more information, please speak with Fr. Andrii. We warmly encourage you to join us!

◆ **2026 ANNUAL FAMILY CAMP** - We are pleased to invite the families of our parish community to our 2026 Annual Family Camp, taking place at **Camp Morice in Fort St. James from Aug. 28 to Aug. 30**. This special weekend offers a wonderful opportunity for spiritual renewal, fellowship, and fun for the whole family. If you are interested in attending or would like more information, please speak with Fr. Andrii. We warmly encourage you to join us!

◆ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St. George's Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: *"I give, devise, and bequeath to St. George's Ukrainian Catholic Parish - 2414 Vanier Dr, Prince George, BC., the sum of \$\_ (or \_% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."*

◆ **E-TRANSFER** – is available for donations to St. George's parish using the following email address for e-transactions: [pg.treasurer@yahoo.com](mailto:pg.treasurer@yahoo.com)

◆ **UPCOMING MAJOR FEAST DAYS** – The Ascension of Our Lord Jesus Christ will be celebrated on **Thursday, May 14th** & The Descent of the Holy Spirit – Pentecost **Sunday, May 24th**.

◆ **MICRO GRANT FROM THE CITY OF PRINCE GEORGE:** We are pleased to inform our parishioners that we have received a micro grant of \$939 from the City of Prince George in support of our participation in the Canada Day 2026 celebrations.



Supported by a grant from  
the City of Prince George

This funding enabled us to purchase essential equipment, including a proper tent, cooler, food warmer, and propane stove, enhancing our ability to serve the community effectively during the event.

#### EPARCHIAL ANNOUNCEMENTS

◆ **CAMP SAINT VOLODYMYR: August 2026 A.D.**

Week 1: Sunday, Aug. 16 – Saturday, Aug. 22 (English/Ukrainian)

Week 2: Saturday, Aug. 22 – Friday, Aug. 28 (Ukrainian only)

We invite you to save the date and join us this August for Camp St. Volodymyr! The camp is for children in our Eparchy aged 7 to 15 as of December 2026. Camp will once again take place in Princeton as Owaissi continues to rebuild. We are thrilled to announce that we have secured a second week, allowing us to offer an all Ukrainian option. Campers are welcome to attend one or both weeks. Bus transportation will be available from New Westminster on all three travel days.

Camp is a vibrant place for kids to be active, build confidence, and develop outdoor skills. As they reconnect with nature, they grow spiritually, form lasting friendships, and deepen their connection to our rich Ukrainian culture. Pre-register online Form: <https://forms.gle/TKHxXjSqWWHfn8Zt8>  
We hope your family will be part of this unforgettable summer experience. For more information, please contact Jennifer Caldwell at: **604.220.0584** or [csv.nweparchy@gmail.com](mailto:csv.nweparchy@gmail.com)

◆ **CATHOLIC STREET MISSIONARIES** The Archdiocese of Vancouver and Catholic Street Missionaries invite young adults (ages 19–35) to join *"Hope on the Horizon,"* a summer outreach and leadership program in downtown Vancouver (Aug 8–15 or Aug 8–23). Participants will live in community, deepen their faith, and serve those experiencing homelessness through street outreach. Food and accommodation are provided. Registration deadline: Apr 30. Learn more: [catholicstreetmissionaries.org/horizon](http://catholicstreetmissionaries.org/horizon)

#### PRAYER FOR FAMILY

Great God, O God of our Fathers! Grant to our people many good and holy Christian *families*. Give us *fathers* who will loudly and openly confess your holy Gospel and be in Your service. Give us *fathers* who will be a good example of Christian life for their children, true protectors and good leaders in life. Grant us *mothers* who will be capable of bringing up their children in a Christian way, and a help and joy as well as good advisors for their husbands. Grant us *children* who will be the pride and joy of their parents and the splendour of their nation. Almighty God, bless us. Grant us the grace to faithfully serve You and one day to be granted the eternal reward in heaven. For You are a good and loving God, and we give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.